



Hoja de Datos

Abril 2006

## Elecciones para el Comité del Condado de la FSA - Elegibilidad para Votar y Ocupar el Cargo como Miembro del Comité del Condado

### Requisitos para Votantes Prospectos

Tiene derecho a voto todo individuo que cumpla los requisitos número 1 y 2 abajo, más el Número 3 si es elegible para votar.

1. Tener la edad legal para votar y tener un interés en una finca o rancho en calidad de:

- Individuo; o
- Representante autorizado de alguna entidad.

2. Sin haber alcanzado la edad legal para votar, pero supervisa y se desempeña en la toda la operación agrícola de una finca.

3. Participa o coopera en alguno de los programas que la FSA provee por ley.

### Prohibida la Discriminación

El Departamento de Agricultura (USDA por sus sigla en inglés) prohíbe la discriminación en todos sus programas y actividades por razones de raza, color, origen nacional, edad, incapacidad, y donde sea aplicable, sexo, estado marital, estado familiar, estado paternal, orientación sexual, información genética, creencias políticas, represalia, o porque parte de su ingreso individual es derivado de cualquier programa de asistencia pública.

### Tipos de Votantes Elegibles

#### 1. Votante Individual

Un votante individual es una persona que cumple uno o más de los siguientes requisitos:

- Puede votar por derecho propio;
- Es socio de una sociedad;
- Es miembro de una empresa de riesgo compartido; o
- Es miembro de una empresa de riesgos compartidos

#### 2. Votante No-individual

Un votante no-individual es una entidad legal como:

- Corporación, sucesión, fideicomiso, sociedad limitada o otros tipos de empresas, excluyendo sociedades y empresas de riesgos compartidos; o
- Estado, subdivisión política de un estado o cualquier agencia estatal.

Solamente podrá votar el representante designado por la entidad.

#### 3. Interpretación de Elegibilidad para Votar para Cónyuges en Estados con Comunidad de Bienes Gananciales.

En aquellos estados en que existe la comunidad de bienes gananciales, el cónyuge de un votante elegible, tiene derecho a votar.

#### 4. Tierras Tribales de Indios Americanos

Todo Indio Americano miembro de una tribu Indígena es considerado propietario de su tierra si dicha tierra pertenece a la tribu o los Estados Unidos la mantienen bajo fideicomiso para dicha tribu. Los miembros de las tribus de Indios Americanos que mantienen terrenos agrícolas tienen derecho a votar si cumplen los requisitos para votar.

### Elegibilidad para Votar

#### 1. Áreas Administrativas Locales

El comité de un condado que sirve un condado o un área de múltiples condados, están divididos en tres a cinco áreas administrativas locales (LAA, según las siglas en Inglés). Cada miembro del comité de un condado representa una LAA. Un individuo puede votar únicamente en una LAA de cada condado o del área de múltiples condados en que participa o coopera en programas de la FSA o en programas administrados por la FSA.

#### 2. Múltiples Intereses Agrícolas en el Mismo Condado o Área

Los votantes elegibles que participan o cooperan en programas de la FSA en fincas agrícolas separadas en más de la LAA de

*Elecciones para el Comité del Condado de la FSA -  
Elegibilidad para Votar y Ocupar el Cargo como Miembro del  
Comité del Condado*

un mismo condado o área de múltiples condados sólo pueden depositar un voto. Dichos votantes deben elegir en qué LAA desean depositar su voto.

### **3. Diferentes Condados o Áreas**

Los votantes elegibles con intereses agrícolas separados o área de múltiples condados son elegibles a votar en las elecciones para cada comité de condado. La votación está limitada a la LAA en la cual los intereses agrícolas están localizados. Solo se puede votar una vez en cada condado.

### **Requisitos para Poder Ejercer el Cargo**

Para poder ejercer como miembro del comité de un condado, la persona tiene que cumplir los requisitos básicos que se describen a continuación:

1. Participar o cooperar en algún programa administrado por la FSA;
2. Ser elegible a votar en las elecciones para el comité del condado; y
3. Residir en la misma LAA de la que se es candidato.

Nota: En algunos casos, se puede eximir al candidato de este requisito. Consulte con la oficina local del condado.

4. La persona no puede haber sido:

- Destituida o descualificada del cargo de miembro del comité, sustituto o empleado;
- Destituida de cualquier cargo

publico o ha sido declarada culpable de fraude, robo, malversación o de cualquier otro delito; o

- Retirada deshonrosamente de cualquier rama de las fuerzas armadas.

Nota: El Comité Estatal o el Asistente del Administrador para Operaciones de Campo, Washington, DC puede eximir de cualquiera de los requisitos bajo el número 4.

Todas aquellas personas que tengan dudas sobre si cumplen los requisitos para votar en las elecciones al comité del condado deben comunicarse con la oficina del FSA local. Antes de que un voto pueda ser considerado válido, tiene que haberse confirmado el derecho de voto del votante.

Un candidato puede optar por solicitar que todas las papeletas de las elecciones para el comité de un condado sean devueltas a la Oficina del Estado en lugar de ser devueltas a la oficina del condado. Dicha petición tiene que ser por escrito y será sometida al Director Ejecutivo del condado antes de que finalice el plazo para las nominaciones.

Durante el período electoral, todo aquel que no haya recibido la papeleta por correo, puede obtenerla directamente en la oficina del FSA del condado.

### **Para más información**

Para más información sobre la FSA y sus programas, visítenos

en la página electrónica bajo <http://www.fsa.usda.gov> o en su Centro de Servicios local del USDA.

*El Departamento de Agricultura de los Estados Unidos de América (USDA por sus siglas en inglés) prohíbe la discriminación en todos sus programas y actividades en cuanto a raza, color, nacionalidad, edad, impedimento físico o mental, y donde se aplique, sexo, estado civil, estado familiar, estado paterno, religión, orientación sexual, información genética, creencias políticas, represalia, ó porque todo ó parte del ingreso de un individuo viene de algún programa de ayuda pública. (No todas las bases aplican a todos los programas.) Las personas con algún impedimento que requiera métodos alternos de comunicación para obtener información sobre los programas (Braille, letras de imprenta grande, cintas de audio, etc.) deben comunicarse con el Centro TARGET del USDA al (202) 720-2600 (voz y TDD). Para radicar una querrela de Discriminación, deberán escribirle a USDA, Director, Office of Civil Rights, 1400 Independence Avenue, SW., Washington, DC 20250-9410, ó llamar al (800) 795-3272 (voz) ó al (202) 720-6382 (TDD). USDA es un patrono que ofrece igualdad de oportunidades de empleo.*